



## VIA GIORDANA DI CLANS



È la breve strada nel cuore antico del paese, distesa tra la centrale via Roma e quanto resta dell'Arco del Ricetto. Prima via del Ricetto, prende l'attuale nome dal Conte Giordana di Clans, "maire" di Peveragno agli inizi dell'Ottocento.

Può essere considerata l'epicentro della rinascita di Peveragno: dagli anni '70, quando le foto dell'epoca la mostrano in stato di semi abbandono, fiancheggiata da edifici cadenti, ad oggi la strada si è trasformata, valorizzando i vari elementi presenti nella via, come il rifacimento della pavimentazione, prima in asfalto, ora a cubetti in pietra e la ristrutturazione dei vecchi edifici.

Verso il fondo della via, quasi di fronte alla Confraternita è situato un antico pozzo, utilizzato dagli abitanti della contrada per molto tempo, ma la cui parte superiore risale alla fine del 1861. Fu costruito su richiesta degli abitanti dal Comune un muro circolare di recinzione, munendolo di una porticina con serratura. Chiunque volesse attingere l'acqua dal pozzo doveva, quindi, procurarsi copia della chiave, che era stata fornita dal Comune solo agli abitanti della contrada.

### VIA GIORDANA DI CLANS

A l'é la via ënt ël cœr vei ët Pouranh tra via Rouma e lo qu'i resta ët l'arc dël Ricetto.



Na vota via dël Ricetto, la via a l'a pià ël nom d'òura dal count Giordana di Clans, sindic ët Pouranh ën prënsipi ët l'œtsant.

La via, da couma qu'a l'era ënt i anh ëstanta, coun ël què mal ëndète e abandoné, òura a l'é ëstèta ën bèl po valourizâ coun ël pavé nœou e el què veie bin aranjé.

Ën cavoun ët la via, ësquèzi ëtnènt a la crouzâ a i é ën pous vei doourâ da la jant ët la countrâ ja da ën baroun ët tamp, que ou l'é ëstèt finì ën la part sourana mac ënt ël 1861.

Qui dël post a l'avuò chamâ a la coumuna ët faie ën murèt tut d'ëntourn coun na pourtina sarâ a chaou. pë piâ l'èva dal pous ventava avé la chaou que la coumuna a i avia dèt mac a qui ët la countrâ.

### GIORDANA DI CLANS STREET

It's a short street in the heart of the old town. It lies from the central Via Roma to the remaining part of Arco del Ricetto. In the past its name was Via del Ricetto; it takes the current name from the Count Giordana di Clans, major of Peveragno at the beginning of the nineteenth century.



It can be considered the focal point of the rebirth of Peveragno: from the Seventies - when it was almost abandoned just like the buildings as the pictures can show - until now. In fact, today it has been transformed and many things have been done to appreciate it. The first one is the remaking of the pavements. Before it was asphalt, now it is made of stone cubes. The other one is the renovation of the old building.

Towards the end of the street, almost in front of the Confraternita, there is an old well. It was used by the citizens of the alley for a long time, but its upper part dates back to the end of year 1861.

The citizens requested the construction of a circular wall to fence it. The wall has also got a little door with a lock. Anyone who wanted to draw on water from the well should get a copy of the key. This one was given by the Town Hall only to the citizens of the alley.

### GIORDANA DI CLANS STRASSE

Sie ist die kleine Straße, in dem alten Herz der Stadt. Es liegt zwischen die zentrale Roma Straße und was verblieben des „Arco del Ricetto“.



Vorher „Via del Ricetto“, heute hat sie der Name des Grafen Giordana di Clans, Bürgermeister von Peveragno am Anfang des 19. Jahrhundert.

Diese Straße kann als den Herd des Wiederaufleben von Peveragno erachten sein. Seit die Siebzigerjahre bis heute, hat die Straße sich verwandelt. Die alten Bilder zeigen eine verlassene Stadt, mit abfallenden Gebäuden. Tatsächlich hat jetzt die Straße sich verwandelt wie zum Beispiel die Decken von den Straßen, vorher aus Asphalt und jetzt mit Pflasterstein und die Renovierung von den alten Gebäuden.

Nach der Ende der Straße, fast gegenüber der Confraternita liegt einen alten Brunnen benutzt von die Bewohner der Gasse für lange Zeit. Aber der Oberteil geht auf den Ende des 1861 Jahres zurück.

Eine zirkulare Umschließungsmauer war auf Verlangen der Bewohner der Gemeinschaft gebaut. Diese Mauer hat auch einen kleinen Tür, mit einem Schloss. Jedermann, der Wasser von dem Brunnen schöpfen wollte, sollte eine Kopie des Schlüssels haben. Nur die Einwohner der Gasse hatten diesen Schlüssel vom Rathaus bekommen.

L.R.